

अ) परिशिष्टे

- १) डॉ. यू.म. पठाण यांची ग्रंथसंपदा
- २) मान सन्मान पुरस्कार
- ३) विदेश यात्रा
- ४) सदस्यत्व
- ५) शब्दसूची

पृ. १४३ ते १५२

(अ) परिशिष्टे

- १) डॉ. यू. म. पठाण यांची ग्रंथसंपदा.
- २) डॉ. यू. म. पठाण यांचे मान सन्मान पुरस्कार.
- ३) डॉ. यू. म. पठाण यांची विदेश यात्रा.
- ४) डॉ. यू. म. पठाण यांचे सदस्यत्व.
- ५) शब्दसूची ('जितराब' व 'हवेली' मधील शब्दांची सूची)

(ब) संदर्भ ग्रंथ सूची.

परिशिष्ट - १
डॉ. यू. म. पठाण यांची ग्रंथसंपदा

ग्रंथलेखन : मराठी

- १) बखर भाऊसाहेबांची : सुरस ग्रंथमाला, सोलापूर - १९५९.
- २) मराठवाड्यातील लोककथा : मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद - १९६२.
- ३) नागेश संप्रदाय : मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद - १९६३.
- ४) मराठी रूपदर्शन : चिरंजीव ग्रंथ, पुणे - १९६३.
- ५) स्वामी रामचंद्र यांच्या संपादण्या : मराठवाडा साहित्य परिषद, औरंगाबाद
- १९६३.
- ६) शल्यपर्व नवरस नारायण विरचित : मराठवाडा साहित्य परिषद, औरंगाबाद-
१९६४.
- ७) भोपाळदासकृत 'शुकदेव चरित्र' मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद - १९६५.
- ८) कवी कृष्णमुनी भाविरचित 'ऋद्धिपुरमहात्म्य', प्राचीन वाङ्मय, औरंगाबाद -
१९६७.
- ९) अज्ञानसिद्धविरचित 'वरदनागेश' जोशी ब्रदर्स, औरंगाबाद - १९७०.
- १०) दृष्टान्तपाठ : समर्थ प्रकाशन, औरंगाबाद - १९७३.
- ११) महानुभाव साहित्य संशोधन खंड - १ : मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद,
१९७३.
- १२) मराठी बखरीतील फार्सीचे स्वरूप : मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद - १९७३.
- १३) लीळारित्र एकांक : समर्थ प्रकाशन, औरंगाबाद - १९७४.
- १४) शिवप्रभूंचे चरित्र (सभासद बखर) : समर्थ प्रकाशन, औरंगाबाद - १९७४.
- १५) स्मृतिस्थळ : समर्थ प्रकाशन, औरंगाबाद - १९७४

१६) भाऊसाहेबांची बखर : काँटिनेन्टल पुणे - १९७५.

१७) मराठवाड्यातील मराठी शिलालेख : मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद - १९८९-९०.

१८) संतसाहित्य : चिंतन

१९) संतसंग

२०) आठव - ज्ञानदेवांचा ज्ञानदेवीचा.

२१) नंदादीप - योगिता प्रकाशन, सातारा - २०००.

ललित लेखन :

१) सय : दिलीपराज प्रकाशन, पुणे - १९९२.

२) पाऊलखुणा : दिलीपराज प्रकाशन - १९९३.

३) अजून आठवतं : ज्ञानदा पब्लिकेशन - १९९८.

४) रेशीमबंध : शब्द प्रकाशन, सातारा

व्यक्तीचित्र संग्रह :

१) मराठवाडी माणसं : अनुपम प्रकाशन केंद्र - १९९२.

२) सुवर्णग्रंथ

कथासंग्रह :

१) जितराब : अनुपम प्रकाशन केंद्र - १९९२.

२) हवेली : रजत प्रकाशन, औरंगाबाद - २००१.

ग्रंथलेखन हिंदी :

१) आधुनिक हिंदी कहानियाँ

२) कवी आनंदविरचित सदामचरित्रे

३) मराठी संतोंकी हिंदी वाणी

४) महाराष्ट्र के महानुभाव साहित्यकारोंका हिंदी साहित्य का योगदान

ग्रंथलेखन : इंग्लिश

- १) महात्मा फुले अँड सत्यशोधक समाज
- २) लोकहितवादी : पायोनियर ऑफ नॅशनॅलिझम इन महाराष्ट्र.

स्तंभलेखन :

- १) सत्संग : दैनिक सकाळ
- २) दीपमाळ : दैनिक सकाळ
- ३) अजून आठवतं : साप्ताहिक साधना.
- ४) अर्थाअर्थी : साप्ताहिक महाराष्ट्र टाईम्स
- ५) अभंगवाणी तुक्याची : दैनिक पुढारी
- ६) नामयाची अमृतवाणी : दैनिक पुढारी
- ७) वाणी : संतकवयित्रीची : दैनिक पुढारी
- ८) स्पंदन : साप्ताहिक तरूण भारत.

परिशिष्ट - २
डॉ. यू.म. पठाण यांचे मान-सन्मान पुरस्कार

- १) आदर्श शिक्षक राज्य पुरस्कार - १९७५-७६.
- २) उत्कृष्ट संतसाहित्यपर ग्रंथाचा महाराष्ट्र साहित्य परिषदेचा पुरस्कार - १९८४.
- ३) महाराष्ट्र प्रदेश "कौमी तंजीम" या संस्थेचा राष्ट्रीय एकात्मता पुरस्कार - १९९१
- ४) राष्ट्रीय एकात्मता पुरस्कार - १९९२.
- ५) संत साहित्यविषयक परिवर्तन पुरस्कार - १९९५.
- ६) आचार्य अत्रे पुरस्कार - १९९८.
- ७) मराठवाडा गौरव पुरस्कार (मुंबई व दिल्ली) - १९९९.
- ८) साहित्य स्वामी पुरस्कार - २०००.
- ९) बसवेश्वर मित्र पुरस्कार - २०००.
- १०) साहित्य संस्कृती मंडळाची जीवन-गौरववृत्ती - २०००.
- ११) दिल्लीच्या बिल्गा फाऊन्डेशनची राष्ट्रीय फेलोशिप - २००१.
- १२) दलित मित्र पुरस्कार - २००१-२००२.
- १३) जगद्गुरु पुरस्कार - २००२.
- सोळाव्या मराठवाडा साहित्य संमेलनाचे अध्यक्ष - मे १९८८.
- त्रेसष्टाव्या अखिल भारतीय मराठी साहित्य संमेलनाचे अध्यक्ष-जानेवारी १९९०.
- अखिल भारतीय दलित साहित्य अकादमीची डॉ. आंबेडकर फेलोशिप.
- औदुंबरच्या ५६ व्या सदानंद साहित्य संमेलनाचे अध्यक्ष - १९९९.
- इंदूरच्या ४६ व्या शारदोत्सवाचे अध्यक्ष - २०००.

परिशिष्ट - ३
डॉ. यू. म. पठाण यांची विदेश यात्रा

- १) अतिथी प्राध्यापक म्हणून चेकोस्लोव्हाकियास भेट. तेथील विद्यापीठात भारतीय धर्म, भाषा व संस्कृती या विषयावर व्याख्याने - १९७२.
- २) जागतिक भक्तीसाहित्य परिषदेचे निमंत्रण व सहभाग - कोलन (पश्चिम जर्मनी) रेडिओवर परिषदेचे समालोचन 'व्हिजिटिंग फेलो' या नात्याने लंडन विद्यापीठात संशोधन. लंडनच्या महाराष्ट्र मंडळात संत साहित्याविषयी व्याख्याने - १९८२.
- ३) झिम्बावेस भेट - १९९५.

परिशिष्ट - ४
डॉ. यू.म. पठाण यांचे सदस्यत्व

- १) महाराष्ट्र राज्य रंगभूमी प्रयोग परिनिरीक्षण मंडळ (माजी अध्यक्ष)
- २) महाराष्ट्रातील व बृहन्महाराष्ट्रातील विविध विद्यापीठांच्या संशोधन समित्यांचे सल्लागार.
- ३) महाराष्ट्र राज्य लोक-साहित्य समिती (सदस्य).
- ४) महाराष्ट्र राज्य पाठ्यपुस्तक मंडळ (माजी अध्यक्ष मराठी भाषा समिती)
- ५) भारतीय भाषातज्ञ समिती, विद्यापीठ अनुदान मंडळ (माजी सदस्य)
- ६) महाराष्ट्र राज्य साहित्य व संस्कृती मंडळ (माजी सदस्य)
- ७) महाराष्ट्र संतपीठ समिती (सदस्य)
- ८) माजी अध्यक्ष, मराठी अभ्यास मंडळ, मराठवाडा विद्यापीठ.
- ९) माजी अधिष्ठाता, कला-विद्या शाखा, मराठवाडा विद्यापीठ
- १०) संपादन समिती, महाराष्ट्र राज्य दर्शनिका (गॅझेटियर)
- ११) भाषा सल्लागार समिती - सदस्य महाराष्ट्र शासन.

परिशिष्ट - ५ शब्दसूची

अ	क
अदब - आदर	काज - कार्यक्रम
अजब - अनोखा	कालीकलुटी - काळीकुट्ट
अदा - प्रदर्शन	काटों - कापा
अनाज - धान्य	किधर - कुठे
अलमारी - कपाट	कितना - किती
अलविदा - निरोप घेणे	किराया - भाडे
अकेला - एकटा	कुर्बान - त्याग
अस्सलाम वालेकुम - देवाची कृपा तुझ्यावर राहो	कौनसा - कुठला
आ	ख
आफत - संकट	खानदान - घराणे
आसान - सोपे	खानसामा - आचारी
आती - येणे	खमिस - शर्ट
आगे - पुढे	खासी - खोकला
औलाद - मुलं	खिदमत - सेवा
अंधा - आंधळा	खिलवाना - खाऊ घालणे
इ	खुश - आनंदी
इधर - इकडे	खुशबू - सुगंध
इनसाफ - न्याय	खुदकुशी - आत्महत्या
इलम - ज्ञान	ग
इलजाम - आरोप	गलती - चूक
इफ्तारी - उपवास सोडणे	गस्त - भेटीगाठी
इलाज - उपचार	गिराकर - पाहून / कमी करून
इज्रत - आबरू	गिलाशिकवा - शंका समाधान
इंतजार - वाट पहाणे	गुरुब - मावळणे
इन्सान - मनुष्य	गुरुवत - मावळती
क	गोस्त - मटण
कफन - प्रेताच्या अंगावरील कपडे	च
करम - दया	चेलम - ४० दिवसाचा करावयाचा धार्मिक विधी
कबर - प्रेत पुरण्याचा खड्डा	ज
करिश्मा - चमत्कार	जनाब - महत्त्वाची व्यक्ती
कलिया - रस्सा	

ज

जनाजा - प्रेत वाहन नेण्याची पालखी
जन्नत - स्वर्ग
जनाना - बाथरूम
जमाना - जग
जर्दा - साखरभात
जुमेरात - गुरुवार
जिंदगी - जीवन
जंजीर - बंधन

ट

टोकरी - टोपली

त

तकदिर - नशिब
तनखा - पगार
तहजिब - संस्कृती
तरकारी - भाजी
तलाक - सोडचिड्डी
तस्बी - जपमाळ
तोबा - माफी
तोशा - शिदोरी
तौरतरिका - रितीरिवाज

द

दवा - औषध
दाना - शित
दहेज - हुंडा
दफन - पुरणे
दस्ती - रूमाल
दस्तरखान - ताटाखाली अंथरलेले कापड
दामाद - जावाई
दिमाग - डोक
दास्तान - हकीकत
दुवाँ - आशीर्वाद
दुश्मन - शत्रू
दुनियॉ - जग
दुल्हन - नवरी

न

नब्ज - नाडी
नसिब - दैव, भाग्य
निकाह - विवाह
निवाले - घास

प

पराया - परका
पकाना - स्वयंपाक करणे
पसीना - घाम
परोसना - वाढणे
पाश - मोह
पत्थर - दगड
पेशइमाम - पुजारी
पैबंद - ठिगळ
पंचगाना नमाजी - पाच वेळा प्रार्थना
करणारा

फ

फजर - पहाट
फरमान - आदेश
फर्ज - कर्तव्य
फिकर - काळजी
फिसल - घसरणे

ब

बरबाद - नाश करणे
बरख - माफ करणे
बशारत - साक्षात्कार
बदन - शरीर
बाराती - वराडी लग्नाला आलेली माणसे
बावर्चीखाना - स्वयंपाकघर
बासी - शिळी
बिरादरी - भावकी
बुखार - ताप
बेवा - विधवा
बेबसी - अस्वस्थता/लाचारी

म

मजहब - धर्म
मगरिब - तिन्हीसांज
मजबूर - नाविलाज
मरम्मत - दुरुस्ती
मायका - माहेर
मामा - स्वयंपाकीण
मरीज - रोगी
मद्रशा - उर्दू शाळा
मलग्या - छोट्या खोल्या
मर्जी - इच्छा
मजेली - मला
मालिक - मालक
मन्नत - नवस
मारनेवाली - मारणारा
मिलेंगे - मिळतील
मियाबिबी - पतीपत्नी
मुअल्लिम - मास्तर
मुआयना - मोबदला
मुफ्त - मोफत
मुश्किल - अवघड
मुजावरी - पुजारी
मुराद - मागणी
मोहल्ला - वस्ती
मौत के फरिश्ते - यमदूत
मंजूर - मान्य

र

रहम - क्षमा करणे
रब्बुल आलमीन - विश्वाचा स्वामी
रिबाकी - ताटली
रिज्जक - नशिब
रोटी - भाकरी

ल

लडका - मुलगा
लजीज - चवदार
लाऊंगा - आणीन
लेकिन - परंतु
लुप्तु - मजा

व

वजिफा - निवृत्ती
वजू - हातपाय धुणे

श

शराब - दारू
शानशौकत - थाटमाट
शिरनी - फुलांची माळ/हार
शोहरत - किर्ती

स

सबर करणे - वाट पहाणे
सयानी - वयात येणे
सच्चा - खरा
सग्गा - सख्खा
सस्ती - स्वस्त
सालन - कालवण
सिरोना - उशी
सैरी - उपासापूर्वी केला जाणारा
अल्पोपहार

ब) संदर्भ ग्रंथ सूची

पृ. १५३ ते १५४

ब) संदर्भ ग्रंथ सूची

- १) अज्ञानसिद्धविरचित वरदनागेश : संपादक डॉ. यू.म. पठाण, प्रकाशन जोशी ब्रदर्स, औरंगाबाद, मे १९७०.
- २) अजून आठवतं : डॉ. यू.म. पठाण, ज्ञानदा पब्लिकेशन प्रा. लि. फेब्रुवारी १९९८.
- ३) डॉ. आंबेडकर आणि दलित साहित्य : डॉ. भालचंद्र फडके, प्रचार प्रकाशन, कोल्हापूर, प्रथमावृत्ती, जून १९९८.
- ४) जितराब : डॉ. यू.म. पठाण, अनुपम प्रकाशन केंद्र, प्रथमावृत्ती, १९९२.
- ५) दलित कथा : काही विचार : संपादक प्रा. गंगाधर पानतावणे, प्रा. चंद्रकुमार नलगे, सुनिल अनिल मेहता पब्लिशिंग हाऊस, पुणे
- ६) नंदादीप : डॉ. यू.म. पठाण, योगिता प्रकाशन, प्रथमावृत्ती, जानेवारी २०००.,
- ७) निबंधांजली : डॉ. यू.म. पठाण, अनिरुद्ध पब्लिशिंग हाऊस २००२.
- ८) पाऊलखुणा : डॉ. यू. म. पठाण, दिलीपराज प्रकाशन प्रा. लि. पुणे, प्रथमावृत्ती, ३१ जानेवारी १९९३.
- ९) भाऊसाहेबांची बखर : डॉ. यू.म. पठाण, कॉन्टिनेन्टल प्रकाशन, पुणे, १९७५.
- १०) महानुभव साहित्य संशोधन खंड - १: डॉ. यू.म. पठाण, मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद प्रकाशन, ३० डिसेंबर १९७३.
- ११) मराठी बखरीतील फार्सीचे स्वरूप : डॉ. यू.म. पठाण, मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद, १९७३.
- १२) मराठवाड्यातील मराठी शिलालेख : डॉ. यू.म. पठाण, मराठवाडा विद्यापीठ, औरंगाबाद, १९८९-९०.,
- १३) मराठवाडी माणसं : डॉ. यू.म. पठाण, अनुपम प्रकाशन केंद्र, प्रथमावृत्ती, १९९२.
- १४) रेशीमबंध : डॉ. यू.म. पठाण, शब्द प्रकाशन, सातारा, प्रथमावृत्ती, एप्रिल २०००.

- १५) लीळा चरित्र एकांक : डॉ. यू.म. पठाण, समर्थ प्रकाशन, औरंगाबाद, १९७४.
- १६) वाङ्मय प्रवाह : ग्रामीण साहित्य, य.च.म. मुक्त विद्यापीठ, नाशिक, प्रथम प्रकाशन, १९९२.
- १७) वाङ्मय प्रकार : आकलन आणि रसास्वाद : कथा य.च.म. मुक्त विद्यापीठ, नाशिक, प्रथम प्रकाशन, १९९१.
- १८) शिवप्रभूंचे चरित्र (सभासद बखर) डॉ. यू.म. पठाण, समर्थ प्रकाशन, औरंगाबाद, १९७४.
- १९) स्मृतिस्थळ : डॉ. यू. म. पठाण, समर्थ प्रकाशन, औरंगाबाद, १९७४.
- २०) सभासदांची बखर : संपादक डॉ. यू.म. पठाण, स्नेहवर्धन पब्लिशिंग हाऊस, पुणे, प्रथमावृत्ती, ९ मार्च २०००.
- २१) हवेली : डॉ. यू.म. पठाण, रजत प्रकाशन, औरंगाबाद, प्रथमावृत्ती, मार्च २००१.

--- *** ---